**Notion: N0595**

**Notion originale: variétà sopralocale**

**Notion traduite: variété supralocale**

**Document: D511**

Titre: Le minoranze linguistiche in Italia

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: italien

Auteur: TOSO, Fiorenzo

Ed. :Il Mulino, Bologna, 2008, 284p.

Extrait E2686, p. 100

 Dal 1996 è attivo inoltre un Osservatorio regionale della lingua e della cultura friulane che coordina tutte le iniziative di competenza regionale finalizzate alla tutela e alla promozione del friulano (Frau 2003).
I temi centrali che si legano oggi alle prospettive del friulano quale lingua regionale dotata di prerogative di coufficialità accanto all’italiano sono connessi da un lato all’esigenza di uscire dalla relativa crisi dell’uso, fenomeno comune ad altre parlate regionali in Italia, dall’altro alle prospettive di elaborazione di una varietà sopralocale, che aggiorni la vecchia koinè letteraria basata sul friulano centrale (…). Alla frammentazione dialettale si tenta cosi’ di opporre una serie di misure atte a incoraggiare l’uso scritto e parlato di un friulano standard.

 Depuis 1996, un Observatoire régionale de la langue et de la culture frioulanes est également ouvert, il coordonne toutes les initiatives de compétence régionale visant à la protection et à la promotion du frioulan (Frau 2003).
Les thèmes centraux qui relient aujourd’hui les perspectives du frioulan comme langue régionale dotée de prérogatives de co-officialité aux côtés de l’italien sont connectés d’un côté à l’exigence de sortir de la relative crise de l’usage, phénomène commun aux autres parlers régionaux en Italie, et de l’autre, à des perspectives d’élaboration d’une variété supralocale, qui met à jour la vieille koinè littéraire basée sur le frioulan central (…). A la fragmentation dialectale on tente ainsi d’opposer une série de mesures visant à encourager l’usage écrit et parlé d’un frioulan standard.